



Diciembre 2019 - ISSN: 1989-4155

LAS DOS CARAS DEL IDIOMA INGLÉS THE TWO FACES OF THE ENGLISH LANGUAGE

Isael Gómez López

igomez@udg.co.cu

Lic. Idioma Inglés. Prof. Instructor. Master en Ciencias de la Educación

Milena Jiménez Hung

mjimenezh@udg.co.cu

Lic. en Educación Primaria. Prof. Instructor.

Centro Universitario Municipal. Guisa. Provincia Granma. Cuba. Teléfono. 23391386. General García

Nº 53 / José Luz Carrazana y Carlos Manuel de Céspedes.

Ministerio de Educación Superior.

Para citar este artículo puede utilizar el siguiente formato:

Isael Gómez López y Milena Jiménez Hung (2019): "Las dos caras del idioma inglés", Revista Atlante: Cuadernos de Educación y Desarrollo (diciembre 2019). En línea:

<https://www.eumed.net/rev/atlante/2019/12/dos-caras-ingles.html>

RESUMEN

La clase de idioma inglés está dirigida a la adquisición de habilidades lingüísticas para entender, hablar, leer y escribir con un adecuado nivel de competencia; además contribuir a la formación de valores éticos, estéticos y morales según la ideología, principios y convicciones de la sociedad cubana. La motivación es importante para lograr los objetivos instructivos y educativos antes mencionados. El objetivo de este trabajo fue desarrollar un complemento de ejercicios de audición y gramática para la asignatura que estimule la reflexión de los estudiantes con la importancia de la mismo como medio de comunicación para promover la paz mundial a partir del mensaje anti guerrerista de canciones en este idioma. Se utilizaron temas musicales y citas del cantautor británico John Winston Lennon de reconocido activismo político en favor de la paz y el entendimiento entre los pueblos aspectos expresados en muchas de sus composiciones musicales, soporte ideológico de este trabajo.

Palabras claves: idioma- inglés- habilidades- motivación- canciones- comunicación.

ABSTRACT

The English lesson is aimed at the acquisition of linguistic abilities to understand, speak, read and write with an adequate competence level, besides contributing to the formation of ethical, aesthetic and moral values according to the ideology, principles and convictions of the Cuban society. The motivation is important to achieve the instructive and educative objectives previously stated. The objective of this work is to develop a complement on listening and grammar exercises for the English Language subject that stimulates the reflection of the

students about its importance as a means of communication to promote world peace based on the antiwar message of songs in this language. Songs and personal quotes of the English singer and songwriter John Winston Lennon were used for his recognized political activism in favor of world peace and the understanding among the peoples, aspects expressed in many of his musical compositions, and constitute the ideological support of this work.

Key words: language-English-skills-motivation-songs-communication.

INTRODUCCIÓN

La educación ha jugado un papel predominante en el desarrollo social, político y cultural de las naciones. La enseñanza de una lengua extranjera o de segunda lengua, en nuestros días, figura en los planes de estudios de casi todos los países del mundo desde hace más de un siglo.

La integralidad del proceso de enseñanza- aprendizaje radica en dar respuesta a las exigencias del aprendizaje de los conocimientos, el desarrollo de habilidades y la formación de sentimientos, cualidades y valores, lo cual da cumplimiento a los objetivos de la educación en sentido general, y en particular, a los de cada nivel de enseñanza.

La asignatura Idioma Inglés contribuye a la formación científica del mundo en los alumnos al tomar como punto de partida el lenguaje como fenómeno social y la relación pensamiento-lenguaje; así como al proporcionar el análisis de la lengua para penetrar en su esencia. La enseñanza del inglés está dirigida al logro de las cuatro habilidades lingüísticas: hablar, escuchar, leer y escribir. Paralelamente se hace necesario que los alumnos sean capaces de valorar la importancia de este idioma universal para incrementar su cultura general integral, consolidar valores morales, y contribuir a su identificación sociocultural desde una ética latinoamericana y caribeña.

Para la enseñanza del Inglés es necesario la utilización de materiales que despierten la motivación y la curiosidad lingüística por entender lo que se está diciendo, a la vez que transmitan un mensaje, un pensamiento, que estimulen la reflexión personal de los estudiantes.

Es tarea primordial del docente la búsqueda y aplicación creadora de técnicas que incentiven a sus alumnos hacia el estudio y profundización del inglés para que lo vean como una segunda lengua que le permita la ampliación de su cultura general integral; y a su vez, consolidar valores estéticos que propicien la formación de los profesionales que el país necesita.

González (2009: 211) plantea que la formación e incentivación de la motivación en los estudiantes hacia la lengua extranjera que estudian, transcurre fundamentalmente, en la interacción pedagógica que se desarrollan entre el maestro y ellos en el propio proceso de la clase, de la maestría pedagógica que tenga el docente para lograr que se mantenga siempre alto el interés de sus discípulos por insertarse en diferentes situaciones de comunicación con un mayor nivel de competencia comunicativa.

Tradicionalmente se ha debatido mucho si el buen aprendiz de idiomas era aquel con un coeficiente intelectual alto o, por el contrario, poseía una serie de cualidades que lo distinguían del resto. Aunque la mayoría de las personas son capaces de aprender hasta un cierto grado de competencia, algunos alumnos están en mejores condiciones para el aprendizaje de un idioma extranjero que otros (Toscano y Fonseca, 2012:199).

Una de las vías para incrementar la motivación por el idioma es la utilización de canciones en inglés. Estas ayudan a mejorar la audición y pronunciación pues contribuyen a fijar patrones adecuados de entonación y acentuación. También favorecen el enriquecimiento del vocabulario en dicho idioma y refuerzan el dominio de la lengua materna.

Nadie duda de la importancia y la novedad que representa enseñar el inglés a través de temas cantados en esta lengua, que por demás es muy musical y tiene un acento característico que lo hace agradable al oído. Pero no siempre se usa con el tono melodioso que casi todos queremos escuchar. Parece como si tuviese dos caras, y de hecho así es. Por eso se hace necesario desarrollar más la habilidad de audición para poder entender el mensaje y extraer información de conversaciones, discursos, instrucciones orales o letra de canciones que permita reconocer cuál cara del inglés nos habla.

Por lo anterior el objetivo del trabajo es desarrollar un complemento de ejercicios de audición y gramática para la asignatura de idioma inglés que estimule la reflexión de los estudiantes con

la importancia del mismo como medio de comunicación para promover la paz mundial a partir del mensaje anti guerrerista de canciones en este idioma.

DESARROLLO

1. Inglés vs. Español.

Los hablantes hispanos entendemos plenamente cualquier tema que se trate en español porque es el idioma materno; no importa si nos identificamos o no con el mensaje que se transmite; ese siempre va a llegar. Se trata de escucharlo y aceptarlo o simplemente oírlo y según convenga me finjo sordo o no.

Esta lengua nuestra que en ocasiones maltratamos y subvaloramos frente a otras que suenan más musicales por su acento nos ha dado una identidad, un orgullo y un destino. Parece verse como una guerra entre dos idiomas: Inglés y Español; entre dos mundos que hablan diferentes lenguas conviviendo bajo un mismo sol.

El mundo es víctima de conflictos de todo tipo diariamente. Las guerras se inventan y se hacen con el más mezquino e injustificable propósito. El deterioro del medio ambiente, el hambre y la pobreza en gran parte del planeta están a la orden del día. El consumismo crece en las potencias más desarrolladas. La paz y la estabilidad mundial se tambalean cuando escuchan amenazas en inglés. AL decir de Lennon: *"If everybody wished for peace instead of another television set, then there would be peace"*.

Es por eso que hay que enseñarles a los alumnos la cara buena del inglés, esa que sirve para comunicarnos sanamente entre todos, para construir puentes en lugar de muros, y para lanzar mensajes de paz en lugar de misiles.

Los idiomas son para que las personas se entiendan, se sumen y se multipliquen, no importa si es el español, el francés, el chino o el inglés. La humanidad en su devenir histórico y cultural ha decidido que sea este último el que más se use para la comunicación internacional. Este puente común sobre el que todos caminamos y desde el que todos nos escuchamos, el Inglés, tiene dos acentos personificados en los labios, la mente y la cara de los que lo usan: uno es el tono amenazante, provocador, insultante, prepotente, unilateral, arrogante, vanidoso, egoísta, injerencista, guerrerista, destructor, antiético e impopular de una parte de los que lo hablan. El otro sonido muy diferente es el que tiene cuando se habla con el corazón en nombre del amor, la paz, del entendimiento recíproco, del respeto, de la verdad, de la solidaridad, de la inclusión, de la esperanza, de la libertad, del desinterés, del bienestar, de la prosperidad y de la vida que es el que la mayor parte del mundo desea escuchar. Reflexionemos sobre este mensaje de Lennon en su canción *"Instant Karma"*:

Why in the world are we here

Surely not to live in pain and fear.

Lo que nadie entiende, ni acepta en ningún idioma que se exprese es por qué algunos creen y han creído siempre que pueden utilizar el inglés para aplicar doctrinas, amenazar y promover guerras contra los que no lo hablan oficialmente. No hay ninguna razón para ignorar el Español y el sentir de una buena parte de este planeta que aprendemos inglés como segunda lengua. No es para eso que lo estudiamos y lo enseñamos en nuestras escuelas. No es para apoyar decisiones arbitrarias e inhumanas de personas como estas de las que Lennon también se cansó y denunció en la canción *"Gimme Some Truth"* cuando dijo:

I'm sick and tired of hearing things

From uptight, short-sighted, narrow-minded hypocrites

All I want is the truth

Just gimme the truth

I've had enough of reading things

By neurotic, psychotic, pig-headed politicians...

Los autores consideran que mensajes como estos que se han citado contribuyen al logro del objetivo de este trabajo.

2. Propuesta de canciones en inglés para entrenar la habilidad de audición, la gramática y promover la reflexión sobre temas de interés universal.

La propuesta de canciones en inglés está encaminada a sensibilizar a los estudiantes universitarios con la importancia de dominar el idioma inglés como medio de comunicación para promover la paz mundial a partir del mensaje anti guerrerista de algunos temas seleccionados y de otras temáticas de interés universal. Esto permite el entrenamiento de la audición y la gramática como habilidades fundamentales para entender el mensaje que se transmite.

Sobre esta base se seleccionaron siete canciones de John Lennon que por su letra tienen relación con el objetivo de este trabajo, pero a su vez se pueden insertar en los contenidos del programa *At Your Pace1* pues se corresponden con las estructuras gramaticales y funciones comunicativas de las unidades que se proponen.

Unidades	Título	Canciones	A partir de:
1	Meeting New Friends	Love	Verbo be
3	Routines	I Don't Want to Be a Soldier, Mama, I Don't Want to Die.	Presente Simple y Presente Continuo
4	Describing People	Gimme Some Truth.	Descripción Moral de Personas
7	What happened?	Mother	Pasado de verbos regulares e irregulares.
8	Likes and Dislikes	Happy Xmas	Comparación de adjetivos
9	May I ...?	Crippled Inside	Verbo Modal Can
10	Planning Ahead	Imagine	Acciones en el Futuro

El mensaje fundamental para estimular la reflexión de los estudiantes y determinar su posición ante lo que se expresa se puede dirigir hacia las siguientes temáticas universales:

- El amor hacia el ser humano. Song: *Love*.
- El rechazo a la guerra. Song: *I don't wanna be a soldier...*
- El rechazo a la mentira, la doble moral, la hipocrecía y la falta de lucidez política de personas que se consideran los amos del mundo. Song: *Gimme some truth*.
- La importancia de la familia y el papel indelegable de los padres en la crianza de sus hijos. Song: *Mother*.
- El derecho a la felicidad y a la esperanza del ser humano sin ningún tipo de distinción. Song: *Happy Xmas*.
- El rechazo al afán de lucro, la vanidad, la superficialidad y el espíritu consumista de las personas a expensas de su degradación moral y humana. Song: *Crippled Inside*.
- El entendimiento entre todos los seres humanos a pesar de sus diferencias y su aspiración a vivir con los mismos derechos en un mismo mundo. Song: *Imagine*.

3. Las canciones como vía para reforzar el inglés que enseñamos.

Aunque el objetivo de este artículo no está directamente dirigido a la propuesta de una metodología para enseñar inglés a través de canciones, se realizó una minuciosa revisión bibliográfica y se encontraron varios trabajos sobre este tema. Algunas de las ideas expuestas por profesionales de diversos países, así como por autores reconocidos internacionalmente se presentan en este apartado y son compartidas totalmente por los creadores de este artículo.

Se ponen a disposición también ejemplos sobre cómo trabajar una temática universal (actividades para la reflexión) mediante una canción de Lennon y ejercicios para desarrollar la habilidad de audición y la gramática.

Hoy en día la música es uno de los valores sociales más importantes para la juventud, ya que está presente en todas partes representando diferentes situaciones del ser humano ya sea felicidad, tristeza, emoción, amor, desengaño etc, por tanto se considera una herramienta muy valiosa para la enseñanza del inglés permitiéndole al docente un recurso diferente de

enseñanza innovadora dentro de las experiencias educativas; como se mencionó anteriormente la música representa diferentes estados del ser humano por tanto es más fácil motivar al estudiante a que aprenda la nueva lengua a través de las canciones haciendo relación también con las experiencias de él mismo (Castellanos y Garzón, 2013: 38).

Toscano (2011, 188) enfatiza el hecho de que «las canciones activan ambas partes del cerebro debido a que la pronunciación de las palabras, la comprensión, la supervisión de las mismas, el ritmo y la ejecución musical están reservados al hemisferio izquierdo, mientras que la expresión melódica y el timbre que cubre a las palabras, las emociones y la expresión artística (comunicación no verbal) son propios del hemisferio derecho».

De Castro (2014:15) planteó que las razones concretas por los que se debe utilizar la música como recurso para la enseñanza de idiomas se deben a motivos afectivos, cognitivos y lingüísticos:

- Razones afectivas:

- Al trabajar con música y canciones adquirimos de manera accidental el vocabulario y las expresiones que en ellas se recogen ya que el filtro afectivo se reduce al estar motivados.

- Razones cognitivas:

- Anteriormente se pensaba que la automatización en el aprendizaje (saber lo que se dice y decirlo de manera rápida) se producía debido a la repetición en un contexto no comunicativo, sin embargo autores como Galbonton, descubrieron que a través de la música y las canciones, y su naturaleza repetitiva podemos desarrollar dicha competencia.

- Razones lingüísticas:

- Las canciones son parte de las posibilidades que ofrece la música como herramienta facilitadora del aprendizaje y en ellas está presente el uso coloquial del inglés, que no aparece en los libros de texto y son una rica fuente para conocer el inglés real, el que se utiliza fuera del colegio.

Numerosas investigaciones aseguran que la inclusión de canciones y/o de elementos sonoro-musicales en la enseñanza de lenguas extranjeras aporta beneficios en el proceso de aprendizaje a niveles lingüísticos, afectivos y sociolingüísticos (Toscano y Fonseca, 2012:197).

Las llamadas razones psicológicas que abordan los motivos relacionados con el funcionamiento de nuestro cerebro (de Castro, 2014:17):

1. Contribuyen a la consecución del lenguaje gracias a la repetición que conllevan de forma inconsciente.
2. Algunos alumnos tienen serias carencias afectivas y las canciones son sutiles aliadas para aliviarlas.
3. Se trabajan los dos tipos de memoria: a corto y largo plazo.
4. Forman parte de nuestra vida cotidiana, están presentes en nuestro día a día lo que nos hace sentirnos familiarizados con ellas.
5. Nos gusta escuchar nuestra propia voz.
6. Presentan textos sencillos, por lo que el escuchar las canciones no requiere mucho esfuerzo por nuestra parte y se convierte en una actividad relajante.
7. Aunque sean un texto, motivan mucho más a los alumnos que una lectura carente de música y ritmo.

La autora también menciona las razones pedagógicas y metodológicas. Éstas se preocupan por la relación entre las canciones y la enseñanza, los profesores y en general, la escuela:

1. Los alumnos se divierten con ellas, son motivadoras y fomentan la imaginación así como les preparan para la posterior escucha de historias.
2. El aula se llena de variedad al introducir nuevos recursos menos formales.
3. La distancia entre el alumno y el maestro disminuye.
4. La comunicación entre alumnos es mayor por el hecho de cantar.

5. Se reduce la enseñanza de tipo formal.
6. Aumenta la necesidad de trabajar con el idioma si se quiere comprender la canción o pronunciarla de forma correcta.
7. Se practican y enseñan estructuras gramaticales del lenguaje, vocabulario y pronunciación, así como se mejora la capacidad de escucha.
8. Las letras de las canciones introducen en el aula aspectos de la cultura novedosos.
9. Se mejoran las habilidades de atención y concentración

Las canciones ayudan a superar barreras de tipo actitudinal. Además de facilitar el contacto con aspectos inherentes del idioma como la pronunciación, el vocabulario y estructuras gramaticales, según Restak (2009) la música es una herramienta comprobada en el favorecimiento de procesos cerebrales relacionados con el aprendizaje, mejora el estado de ánimo al producir respuestas intensas en las regiones cerebrales que procesan las emociones, las recompensas y la motivación, al igual que optimiza el desempeño de la memoria.

Según Sánchez (2014:46) las canciones ofrecen un contacto real del aprendiz con un idioma dada la autenticidad de factores inherentes a este, tal como pronunciación, vocabulario y estructuras, a la vez que ayudan a superar las barreras de tipo actitudinal que pueden entorpecer o anular el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera; mientras que otros autores afirman la gran importancia que tiene la música como herramienta en el proceso de aprendizaje, tanto en la tarea de aprender vocabulario como a la hora de estudiar estructuras gramaticales o la pronunciación. A través de la música se acerca a nuestros alumnos la cultura de lengua que están aprendiendo. Es un recurso motivador e integrador durante el proceso educativo (de Castro, 2014:15).

Un aspecto positivo al momento de motivar a un estudiante en el aprendizaje de una lengua es el escuchar canciones, ya que la motivación como proceso auto energético de la persona, limita la función del profesor permitiendo que el estudiante realice un proceso de trabajo autónomo. Esto nos lleva a una consecuencia: los incentivos tienen un valor motivacional limitado; La misma actividad incentivadora produce distintas respuestas en distintos individuos; y para crear un proceso de motivación adecuado en los estudiantes, el docente debe tener en cuenta los siguientes aspectos: Contexto social, necesidades alternas, conocer el grupo y las personalidades que puede encontrar ahí (Castellanos y Garzón, 2013: 40).

Además con el uso de las canciones el docente logra hacer de su clase un momento muy productivo y al mismo tiempo divertido para todos ya que el estudiante se siente parte útil de su clase, participando y comunicándose con los demás en la lengua extranjera (Castellanos y Garzón, 2013: 39).

La práctica docente ha demostrado que a los alumnos se les hace difícil adquirir la pronunciación del inglés, sobre todo si no se tiene la posibilidad de escucharla en voz de nativos. A esto se une el cambio de profesores de un nivel a otro, y en ocasiones en un propio curso escolar lo cual distorsiona el acento pues no todos hablamos con la misma entonación y ritmo, ni conectamos las palabras de igual manera. Entonces se necesita entrenar la memoria para guardar en el cerebro la pronunciación correcta de cada palabra y las canciones contribuyen a este propósito porque entre otros factores combaten la monotonía y siempre suenan igual. En términos generales, según Schellenberg *et al.* (2007) las canciones facilitan la memorización, la motivación (Murphy, 1990; Falioni, 1993; Fonseca y García, 2010) y mejoran las cuatro destrezas básicas (Thain, 2010; Toscano, 2011). Molina (2009) concede importancia al uso de las canciones como un instrumento motivacional y como un vehículo acelerador.

El estudiante universitario necesita dominar la habilidad de lectura para obtener información de diversas fuentes lo que amplía su nivel cultural y profundiza sus conocimientos en la carrera que estudia.

Paquette y Rieg (2008) señalan que la música es un apoyo para leer en inglés. Las canciones seleccionadas por los autores de este artículo, además del mensaje que se desea compartir con los alumnos, propician un mejor ambiente en el aula, estimulan su imaginación al recrear en sus mentes, por ejemplo el mundo mejor que Lennon describió en Imagine, incentivan el trabajo grupal, la expresión de sus sentimientos y la reflexión individual.

Es cierto que no todos logran demostrar dominio del inglés al manifestar sus puntos de vista en este idioma, pero al menos se sensibilizan con el mensaje que escuchan, mejoran la habilidad

de audición y refuerzan su lengua materna. Además, como afirma Lynch (2005), las canciones casi siempre contienen lenguaje auténtico o lenguaje natural, existe una variedad de vocabulario nuevo, son usualmente fáciles de encontrar, pueden ser seleccionadas según las necesidades e intereses de los estudiantes, se puede repasar gramática y aspectos culturales, la duración es fácilmente controlada, los estudiantes pueden estar expuestos a una gran variedad de acentos, la letra de canciones pueden ser usadas en relación a temas trascendentales, los estudiantes creen que las canciones son divertidas. Por eso deben considerarse su empleo más frecuente en las clases de inglés.

Según Larraz (2008) las canciones, como se ha expresado, sirven para aprender la gramática y el vocabulario de la lengua auténtica y su relación directa con la cultura. Falioni (1993) también se manifestó en este sentido al expresar que prácticamente todos los puntos gramaticales pueden ser encontrados en la letra de canciones y los textos ofrecen una gran variedad de vocabulario, los cuales pueden ser utilizados para practicar las cuatro habilidades de la comunicación, haciendo el aprendizaje más significativo.

Se proponen los siguientes ejemplos para demostrar lo abordado en este trabajo.

Ejemplo 1.

Unidad del programa At Your Pace 1 : 7

Título de la unidad: What happened?

Gramática que se presenta: The simple past tense.

Función comunicativa: Asking for and giving information about actions in the past.

Tema musical seleccionado: Mother.

Temática universal para la reflexión: La importancia de la familia y el papel indelegable de los padres en la crianza de sus hijos.

Listening activities.

1. What does the word MOTHER mean to you?
2. What do you expect the song will talk about?
3. As you listen to the song tick the word that best reflects the author's feelings: ___ hate ___ pain ___ love.
4. The lines in the song are not in their place. Organize them while you listen to it.
___ Mother, you had me but I never had you.
___ I wanted you but you didn't want me.
___ Good bye, good bye.
___ Children. Don't do what I have done.
___ Father, you left me but I never left you.
5. Listen to the song and complete the blank spaces:
Mother, you had me but I never had you.
I wanted you but didn't want me,
So I _____ to _____ you,
Good bye, good bye.
Father, you left me but I never left you.
I _____ you but you didn't _____ me.
Children, Don't do what I have done.
I couldn't _____ so I _____ to run.
6. What other title would you give to this song? Support your choice.
7. Sing the song aloud. Try to imitate as best as you can sentence stress, reduced vowels, pauses and blendings.

Grammar training.

1. Find in the song:

a) The past form of the irregular verbs. Write their present form.

2. Write the past form of the three verbs in present tense used by the author.

3. How many regular verbs are there in the song? Underline them.

4. Transform this sentence into a question: You didn't want me.

Activities for reflection

Work in teams to talk about:

1. What seems to have happened to Lennon as a child regarding his parents?

2. What is your opinion about this comment that Lennon made on the song?

A lot of people thought it was just about my parents, but it's about ninety-nine percent of the parents, alive or half-dead.

3. What is Lennon's advice to the children?

a) What would you do as a parent to avoid this from happening to your children if they were in Lennon's place?

4. What must be both parents' role in making a family and bringing up their children?

Ejemplo 2

Unidad del programa: 8

Título de la unidad: Likes and dislikes.

Gramática que se presenta:

-Verbs + verbs in – ing

-Verbs + infinitives

-Verbs of opinión (Think, believe)

-Comparison of adjectives

Funciones comunicativas:

-Expressing preferences,

-Giving opinions,

- Making comparisons.

Temática universal para la reflexión con los alumnos.

El derecho a la felicidad y a la esperanza del ser humano sin ningún tipo de distinción.

Tema musical seleccionado: Happy Xmas (War Is Over).

Listening training.

What does -X in the word Xmas stand for?

Find in the song another way of saying these expressions:

Happy Xmas:

A year has passed:

I wish you have a good time:

3. Match the rhyming words:

A B

1. Done ____ dear

2. Near ____ young

___ over
___ begun
___ year
___ fear
___ strong

4. Sing the song aloud.

Grammar training

- Find the adjectives related to age:
- Complete the chart with the comparative form of the adjectives given.

Adjectives	Comparative
a) Happy	
b) Near	
c) Good	
d) Weak	
e) Strong	
f) Rich	

- a) Explain your answer to items a and c.
3. Happy Xmas is the fifth song you have dealt with so far.

Express your opinion by comparing it with the other songs previously analyzed.

Activities for reflection.

- Two world festivities are mentioned in the song. How do you celebrate them?
- There is an equality touch portrayed by the singer in the song.
 - In what ways does the author show it?
 - What would be your Christmas and New Year Celebration messages to all the people that Lennon hopes to have fun on these feast days?

Los autores consideran conveniente reflexionar con los alumnos sobre otras citas personales y fragmentos de algunas canciones de Lennon que pueden utilizarse cuando la ocasión lo amerite.

Frases personales:

"God is a concept by which we measure our pain".

"Life is what happens to you while you are busy making other plans".

"Love means having to say you're sorry every fifteen minutes".

"Reality leaves a lot to the imagination".

"I'm often afraid, and I'm not afraid to be afraid, though it's always scary. But it's more painful to try not to be yourself".

"We're not the first to say, 'Imagine no countries' or 'Give peace a chance', but we're carrying that torch, like the Olympic torch, passing it from hand to hand, to each other, to each country, to each generation, That's our job".

"If someone thinks that peace and love are just a cliché that must have been left behind in the 60's, that's a problem. Peace and love are eternal".

Fragmentos de canciones:

Every day in every way,
It's getting better and better.

From "*Beautiful Boy*"

Now I am older,
The more that I see, the less that I know for sure.
From "*Borrowed Time*".

Love is the answer and you know that for sure
Love is a flower; you got to let it grow.
From "*Mind Games*".
Keep on playing those mind games forever
Raising the spirit of peace and love.
From "*Mind Games*".
All we are saying is give peace a chance.

From "*Give Peace a Chance*".

Letras de las canciones a utilizar en los ejemplos (Anexos 1 y 2).

Numerosos autores han demostrado que la inclusión de canciones o elementos sonoros-musicales en la enseñanza de lenguas extranjeras favorece el proceso de enseñanza aprendizaje.

Leganés (2012:123) realizó una propuesta didáctica para la enseñanza del idioma inglés a través de la música a partir de las conclusiones de dos investigaciones previas las que señalaron la necesidad de elaborar materiales interdisciplinarios para la enseñanza del inglés a través de la música como herramienta facilitadora, considerando importante continuar investigando acerca de las posibilidades de la música como vehículo facilitador en la enseñanza del inglés como lengua extranjera, no solo por los aspectos gramaticales, fonéticos, etc. que pueden trabajarse a través de las canciones, sino también por la capacidad de la música para crear un ambiente distendido y relajado donde alumnos y alumnas se sientan libres para comunicarse.

Toscano y Fonseca (2012:209) apreciaron que ciertas dificultades en el proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés como le en un contexto no bilingüe disminuyeron gracias a la utilización de música y canciones e infirieron que la inclusión de elementos sonoros se convierte en un instrumento didáctico adecuado y recomendable para las lenguas extranjeras porque favorece la mejora de la pronunciación, las estructuras gramaticales y de las cuatro destrezas básicas.

Estas autoras observaron que:

1. La música de fondo ha facilitado una metamorfosis en sus conductas entre compañeros no sólo a nivel de comportamiento y de respeto hacia la docente.
2. La incorporación de canciones e historias narradas con música aumentaron las situaciones de input oral , observándose lo siguiente:
 - Relajación en el alumnado.
 - Mejora en el ambiente de clase ya que los roces entre los compañeros, el miedo al error o al qué dirán se redujeron por lo general.
 - Aumento de la disposición a comunicarse.
 - Aceptación de cada miembro en el grupo-clase.
 - Desarrollo de la cohesión grupal.
 - Incremento del uso del inglés en el aula por parte del alumnado.

Según las mismas autoras la música, en un programa de aprendizaje de lengua, proporciona no sólo unir elementos prosódicos verbales con estímulos musicales, sino en alcanzar un nivel de significado; además provocar beneficios tales como la concentración y la conexión con el interior del estudiante, la estimulación del proceso creativo, la reducción de ruidos disuasorios procedentes del exterior, el fomento de una atmósfera de clase relajada, motivadora y productiva. Las actividades relacionadas con la inteligencia musical pueden facilitar el desarrollo más efectivo de la comunicación en el idioma meta ayudando a los aprendices a activar la información lingüística almacenada en su memoria.

Por su parte Sánchez (2014) apreció, luego de aplicar formalmente canciones populares en idioma inglés como herramienta de aprendizaje de esta lengua, que el desempeño académico mejoró en gran medida por el efecto que tuvo sobre la motivación y la superación de barreras de índole actitudinal en los estudiantes.

Juan y García (2016:23) abordaron en un artículo la importancia del uso de las canciones en la enseñanza del inglés como lengua extranjera a niños de educación primaria concluyeron que al presentar a los niños pequeños una lengua extranjera, es importante la utilización de materiales que, por un lado, capten su entusiasmo por la adquisición, y que también les ofrezcan un sabor cultural del país, por el otro. Y las canciones ofrecen tal recurso didáctico a los profesores; además que las canciones proporcionan una buena perspectiva de la cultura inglesa; la utilización de los nombres en inglés expone a los niños al inglés y su entorno. La introducción de esta dimensión cultural nos permite desarrollar vocabulario relacionado con estos temas o tópicos mientras que, al mismo tiempo, proporciona un enlace con actividades transversales en otras áreas del currículum oficial.

CONCLUSIONES

El complemento de ejercicios de audición y gramática para la asignatura de idioma inglés que se propone es un medio que estimula la reflexión de los estudiantes hacia el idioma como medio de comunicación para promover la paz mundial a partir del mensaje anti guerrerista de canciones en este idioma.

En los tiempos actuales el uso de las más modernas tecnologías de la información y comunicación está al alcance de millones de personas en todo el planeta. Es fácil encontrar aplicaciones para aprender un idioma extranjero, pero el papel vivo y activo del profesor frente a sus alumnos es insustituible.

Además de enseñar a los alumnos las habilidades básicas para hablar el inglés, el maestro debe contribuir a través de este a que cada discípulo en su entorno docente y fuera de él sean mejores personas.

El mundo necesita vivir en paz para no sufrir las pesadillas que ya Silvio Rodríguez nos narró en su *"Sueño de una noche de verano"*.

Los idiomas pueden ser como los líquidos, o sea, tomar la forma del recipiente en el que se contienen. Es necesario que el inglés se almacene en más mentes buenas para contrarrestar el efecto de la forma que adopta cuando es usado por malas personas con fines malvados.

Ningún ser humano es inferior o superior a otro, como tampoco los es un idioma sobre otro; recordemos que según Lennon: *"We all shine on, like the moon and the stars and the sun"*. La cara buena del inglés y de los que lo hablan y lo han usado en bien de la humanidad es la que tiene que prevalecer por unanimidad universal.

BIBLIOGRAFÍA

Antich de León, R. (1988): "Metodología de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras". Editorial Pueblo y Educación, La Habana.

Byrne, Donn. (1989): "Teaching Oral English". Edición Revolucionaria, Guantánamo.

Castellanos L.F y Garzón E.Y. (2013): "El uso de canciones en inglés para favorecer el desarrollo de habilidades de comprensión". Trabajo de tesis, para optar el título de Licenciada en humanidades e idiomas. Universidad Libre de Colombia, Licenciatura en Humanidades e Idiomas, Bogotá D.C., p: 1-88.

Cook, A.(2000): "American Accent Training", Barron's Educational Series. New York.

Cuyás, Arturo. (1983): "Gran Diccionario Cuyás. Inglés- Español: Español- Inglés". Editorial Pueblo y Educación, La Habana.

De Castro Martínez N. (2014): "El uso de la Música para la enseñanza del Inglés. El Lipdub". Trabajo de tesis de grado. Universidad de Valladolid, Junio 2014, p: 1-58.

Enrique O'Farril, I. y otros. (2008): "Cuaderno de trabajo para video clases de Inglés". Editorial Pueblo y Educación. La Habana

Falioni, J. W. (1993): "Music as Means to Enhance Cultural Awareness and Literacy in the Foreign Language Classroom". En revista Mid-Atlantic Journal of Foreign Language Pedagogy, N. 7, p. 97-108.

Figueredo Reyes, M y coautores. (2005): "At Your Pace. Curso de Inglés General". Editorial Félix Varela, Ciudad de la Habana.

Fonseca Mora , M. C. y García Barroso, L. (2010): "Aprender Español en USA: los Medios de Comunicación como Motivación Social". En revista Comunicar, N. 34, p. 145-153.

From Wikipedia, the free encyclopedia John Lennon.

González Cancio, RG. (2009): "La clase de Lengua Extranjera. Teoría y Práctica". Editorial Pueblo y Educación, Ciudad de la Habana.

Juan Rubio, A.D. y García Conesa I.M. (2016): "Las canciones como herramientas pedagógicas para la enseñanza del inglés en la Educación Primaria". En Revista Electrónica del Lenguaje, N 3, 2016.

Larraz R. (2008): "Canciones para enseñar lengua". Recuperado de <http://www.cuadernointercultural.com/canciones-para-aprender-idiomasy#ixzz0kploct17>. Consultado en 09/07/2019 a 14:05.

Leganés Lavall, E.N. (2012): "La música en el aula de inglés: una propuesta práctica". En revista Encuentro, No. 21, 2012, p. 115-125.

Lynch L. (2005). Citado en https://www.researchgate.net/publication/311654936_EL_USO_DE_CANCIONES_PARA_EL_APRENDIZAJE_DE_LA_GRAMATICA_EN_INGLES_COMO LENGUA_EXTRANJERA_1.

Molina, B. (2009): "La música en la clase de inglés". Recuperado de http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_25/MARIA%20TERESA_%20MOLINA%20BAEZ_1.pdf Levitin (2006). Consultado en 09/07/2019 a 14:05.

Morales Calvo, A.H y coautores. (1990): "Searching 2". Editorial Pueblo y Educación, Ciudad de la Habana.

Murphy, T. (1990): "The Song Stuck in my Head Phenomenon: a Melodic Din in the lad?". En Revista System, N. 18 V.1, p. 53-64.

Paquette, K. y Rieg, S. 2008. "Using music to support the literacy development of young English language learners". En revista Early Childhood Education Journal, N. 36, V. 3, p. 227-232.

Restak, R. (2009): "A Neuroscientist's Prescription from Improving Your Brain's Performance". Ed. Riverhead Books, New York.

Sánchez J.D. (2014): "Enseñando inglés con canciones". En Revista Ciencias Humanas, N. 11, enero-diciembre 2014, p. 45-64.

Scellenberg, E. G.; Nakata, T.; Hunter, P. G. y Tamoto, S. (2007): "Exposure to Music and Cognitive Performance: Tests of Children and Adults". En revista Psychology of Music, N.35, p. 5-19.

Thain , L. (2010): "Rhythm, Music and young Learners: A Winning Combination", en Stoke , A.M. (ed.) Jalt 2009 Conference proceedings. Tokyo, p. -410.

Toscano Fuentes C.M. y Fonseca Mora M.C. (2012): "La música como herramienta facilitadora del aprendizaje del inglés como lengua extranjera". En revista Teor. Educ. 24, N.2, 2012, p. 197-213.

Toscano Fuentes, C. (2011): "Estudio empírico de la relación existente entre el nivel de adquisición de una segunda lengua, la capacidad auditiva y la inteligencia musical del alumnado". Huelva, Universidad de Huelva.

ANEXOS

ANEXO 1

Letra de la canción Mother.

(clock chiming)

Mother, you had me but I never had you,

I wanted you but you didn't want me,

So I got to tell you

Good bye, Good bye.

Father, you left me but I never left you,

I needed you but you didn't need me,

Mother, you had me I never had you

I wanted you but you didn't want me

So I got to tell you

Good bye, good bye

Father, you left me but I never left you

I needed you but you didn't need me

So I just got to tell you

Good bye, good bye

Children, don't do what I have done

I couldn't walk so I tried to run

So I got to tell you

Good bye, good bye.

ANEXO 2

Letra de la canción Happy Xmas (War Is Over)

So this is Xmas

And what have you done

Another year over

And a new one just begun

And so this is Xmas

I hope you have fun

The near and the dear one

The old and the young.

A very Merry Xmas

And a happy New Year

Let`s hope it`s a good one

Without any fear.

And so this is Xmas(war is over)

For weak and for strong (if you want it)

For rich and the poor ones (war is over

The world is so wrong (if you want it)

And so happy Xmas (war is over)

For black and for white (if you want it)

For yellow and red ones (war is over)

Let`s stop all the fight (now)

A very Merry Xmas

And a happy New Year

Let`s hope it`s a good one

Without any fear.

And so this is Xmas (war is over)

And what have we done (if you want it)

Another year over (war is over)

A new one just begun (if you want it)

And so happy Xmas (war is over)

We hope you have fun (If you want it)

The near and the dear one (war is over)

The old and the young (now)

A very Merry Xmas

And a happy New Year

Let`s hope it`s a good one

Without any fear

War is over, if you want it

War is over now.

Happy Xmas.